

**Karine Vieux-Fort, Ph. D.**

Responsable scientifique et des activités à  
l'Observatoire sur la réussite en  
enseignement supérieur

**Que deviennent  
ces étudiants  
francophones  
qui fréquentent le  
cégep anglophone?**

Soutien financier du FRQSC, QCWC et Fonds  
Desjardins en développement de carrière

Colloque de l'Observatoire  
démographique et statistique  
de l'espace francophone

11 mai 2022

# THÈSE DE DOCTORAT - 2019

**Les parcours de jeunes francophones qui  
choisissent d'étudier  
dans un cégep anglophone :  
une étude rétrospective**

[Accessible en libre accès](#)

# PROBLÉMATIQUE SOCIALE

---

Le français et l'anglais au sein du marché des langues

---

La Charte de la langue française au Québec

---

Un débat sociopolitique: l'accessibilité au réseau d'enseignement collégial anglophone

---

Un portrait statistique de la fréquentation des cégeps anglophones

---

Un portrait des cégeps anglophones

# PROBLÉMATIQUE SCIENTIFIQUE

Les parcours étudiants à l'enseignement supérieur

Les langues dans les parcours étudiants à l'enseignement supérieur

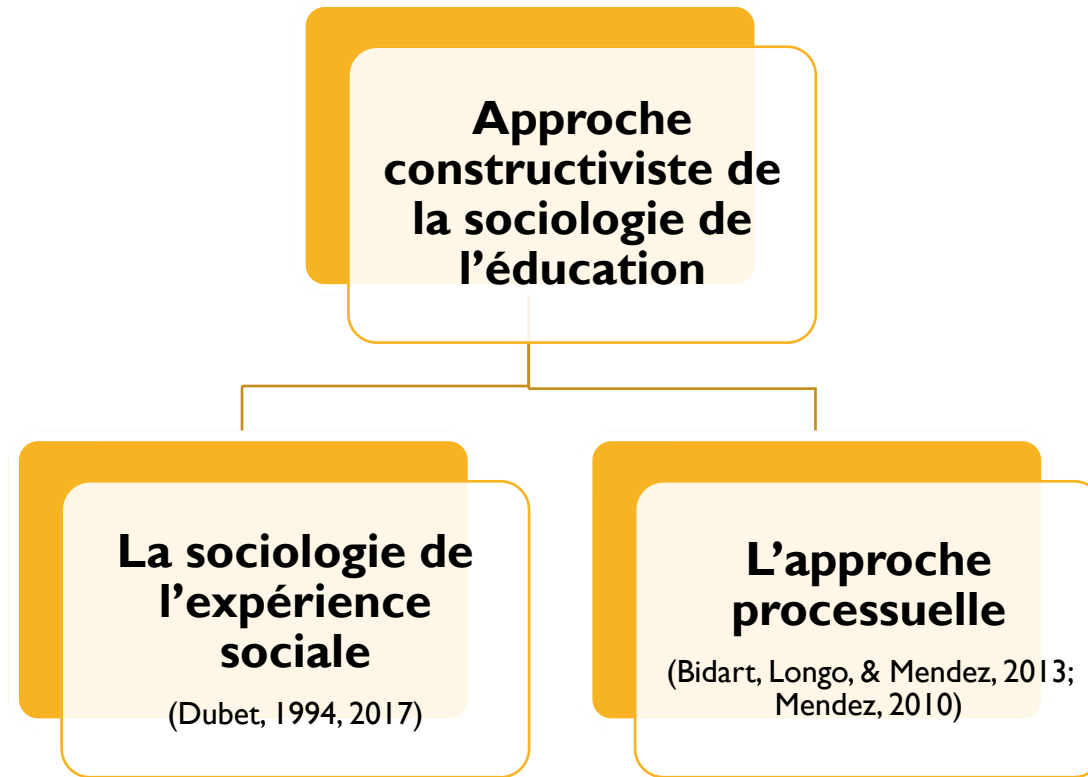
Question et objectifs spécifiques

# QUESTION ET OBJECTIFS SPÉCIFIQUES DE RECHERCHE

Quels sont les parcours scolaires, professionnels et personnels de jeunes francophones qui ont fréquenté un cégep de langue anglaise au Québec ?

1. Identifier les raisons de poursuivre des études collégiales en anglais;
2. Identifier les expériences d'études collégiales en anglais;
3. **Dépeindre les processus de socialisation à l'anglais dans la suite du parcours scolaire, professionnel et personnel;**
  - a) **Déterminer si le cégep anglophone contribue ou non à moduler les identités linguistiques et civiques dans la suite du parcours de vie.**

# CADRE THÉORIQUE



# **CADRE D'ANALYSE**

**Expérience  
du choix du  
cégep  
anglophone**

**Expérience  
des études  
collégiales en  
anglais**

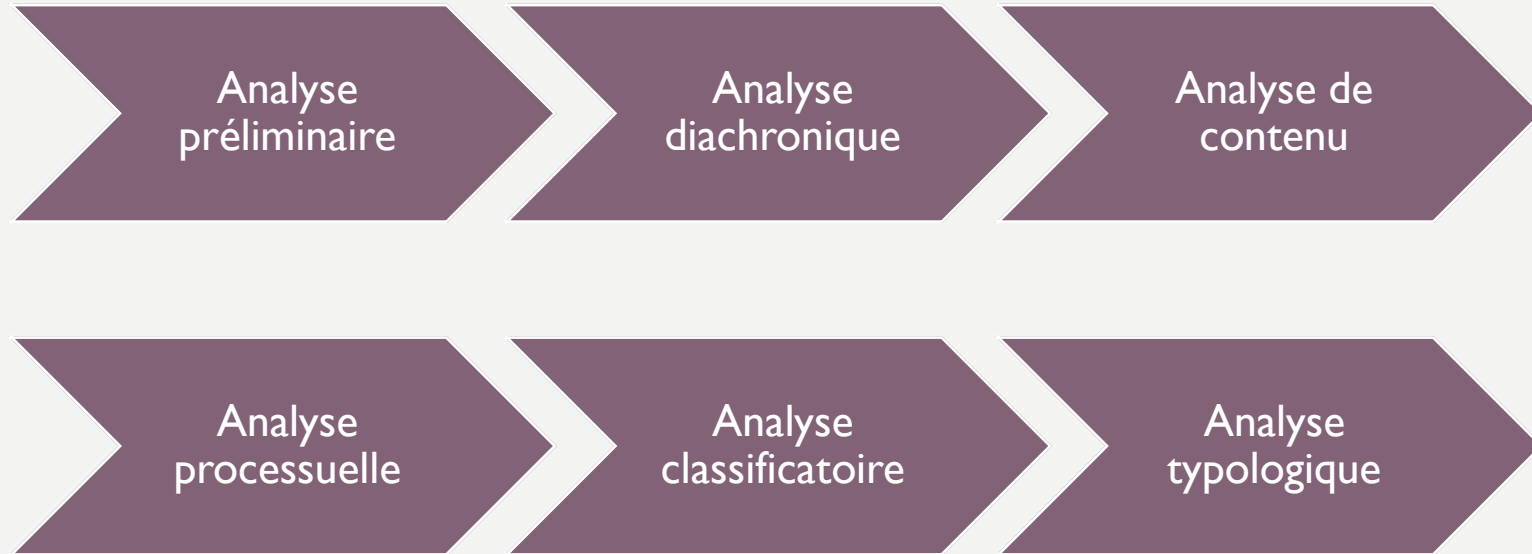
**Processus de socialisation à l'anglais  
dans la suite du parcours scolaire,  
professionnel et personnel**

***Parcours de vie***

# CADRE MÉTHODOLOGIQUE

- ❖ Épistémologie constructiviste
- ❖ Recherche qualitative
- ❖ Récit de vie





# CADRE MÉTHODOLOGIQUE

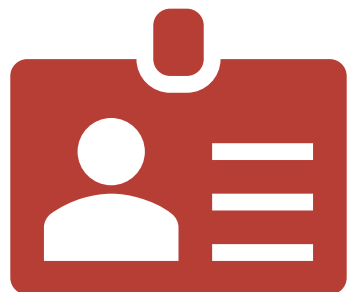
# PRÉSENTATION DU CORPUS



# IDENTITÉ LINGUISTIQUE IDENTITÉS CIVIQUES

Image: CANVA

Tous droits réservés



Maintien d'une identité  
linguistique francophone



Maintien et modification des  
identités civiques

# MAINTIEN D'UNE IDENTITÉ LINGUISTIQUE FRANCOPHONE

« Je pense que le fait justement d'être avec des anglophones [dans le cégep], des vrais anglophones tu sais [de] langue maternelle, tu te rends compte que tu es pas... anglophone, tu sais. Tu le vois. Regarde, je suis francophone, ma langue maternelle c'est [le] français puis ça finit là. **Je suis bonne en anglais, mais ça sera jamais ma langue maternelle.** »

(Julie, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

# MAINTIEN D'UNE IDENTITÉ LINGUISTIQUE FRANCOPHONE

« Mon identité a pas changé du fait que j'étais au secondaire en français ou les périodes où j'ai fait des scolarités plus en anglais ou plus en français ni quand je suis allé à l'extérieur [...] Mais surtout je veux dire, quand tu es à l'extérieur, tu es l'étranger. Donc on te remet ta différence toujours à la figure sans que ce soit conscient ou malveillant [...] Je pense que justement, quand tu vas dans une école anglophone, **tu prends encore plus conscience de ton origine québécoise francophone**, je pense. Le fait, par opposition, je le sais pas si ça peut avoir eu un **impact de consolidation au niveau de l'identité d'être au cégep en anglais, de mon identité francophone...** »

(Olivier, Collège Marianopolis)

# MAINTIEN ET MODIFICATION DES IDENTITÉS CIVIQUES

« Bien, ça m'a ouvert un peu à la **culture**,  
**mettons anglo-saxonne** un peu plus [les études  
collégiales en anglais], mais ç'a pas changé mon  
sentiment d'appartenance par rapport au Québec,  
par rapport au Canada, par rapport à tu sais... **je  
suis conscient parfaitement que je suis  
Québécois... »**

(Vincent, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

# MAINTIEN ET MODIFICATION DES IDENTITÉS CIVIQUES

« Maintenant, c'est moins... Québécoise francophone que **Canadienne francophone** [...] Étant donné que j'ai... quand j'ai été à [nom d'une ville dans une autre province canadienne], j'ai vraiment vu que... oui, c'est différent, mais en même temps, **on est un peu du pareil au même**. Le Québec on est vraiment différent, **mais on fait partie d'un tout!**

»

(Pénélope, Collège Vanier)



# PROCESSUS DE SOCIALIZATION À L'ANGLAIS DANS LA SUITE DU PARCOURS DE VIE

Image: CANVA

Tous droits réservés

- **Parcours d'anglicisation**
- **Parcours de continuation dans des sphères anglophones**
- **Parcours de navigation entre l'anglais et le français**
- **Parcours de retour à des sphères francophones**
- **Parcours de maintien de l'anglais dans la sphère personnelle**
- **Parcours de détachement face à l'anglais**
- **Parcours de déplacement vers l'espagnol**

« [I]l y a plus [aucune] de radio francophone, **tout est en anglais**, *Virgin radio* ici. Je me souviens même pas la dernière fois que j'ai écouté un film en français... **L'intégration en milieu anglophone a été 100%**. De un, la radio, je l'écoutais pas à Québec parce qu'elle était tellement plate, mais ici avec *Virgin radio* en anglais, tu as pas le choix d'écouter la radio! La télé, ici même encore là j'ai le câble puis j'écoute pratiquement pas la télé francophone. **J'écoute toutes les séries anglophones...** Même quand je travaille, c'est "**Hi, bonjour**". **Mon chum est anglophone.** Alors pour moi, en ce moment, **l'anglais est prioritaire** je dirais. »

(Noémie, Collège Dawson)

## PARCOURS D'ANGLICISATION

# PARCOURS DE CONTINUATION DANS DES SPHÈRES ANGLOPHONES

« Puis quand je suis là-dedans [au travail], **je suis juste en anglais** puis ça roule. [...] Tu sais souvent il y a des meetings d'équipe. Il faut que tu comprennes qu'est-ce qui se passe. Maintenant que je suis plus expérimenté, c'est rendu important pour me créer des relations, être leader dans les affaires, **leader des nouveaux qui sont aussi anglophones...** »

(Samuel, Collège John Abbott)

# **PARCOURS DE NAVIGATION ENTRE LE FRANÇAIS ET L'ANGLAIS**

« C'est plus **une question de milieu** pour moi. Dans le sens qu'ici, je travaille en français, je suis confortable. Si je travaillais, par exemple à New York, je serais content de travailler en anglais. C'est juste une question de milieu pour moi. »

(Xavier, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

# PARCOURS DE RETOUR À DES SPHÈRES FRANCOPHONES

---

« [M]on ancien bureau où j'ai travaillé pendant plusieurs années, il est à [ville dans l'agglomération de Montréal], c'est anglophone... Puis tu sais, aller à l'épicerie, bien tu te fais répondre en anglais nécessairement, au YMCA, tu vas au gym, ça se passe en anglais... Malgré que je parle très bien anglais puis j'ai pas l'accent typique québécois en anglais *whatever*, mais **je me fais pas à l'idée de vivre 24 heures sur 24 en anglais** fait que j'aurais jamais déménagé à [ville dans l'agglomération de Montréal] en fait... Fait que je préférerais voyager vraiment une heure et demie par jour aller-retour au total, jusqu'à 2 heures des fois, au lieu d'habiter là-bas. »

(Philippe, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

# PARCOURS DE MAINTIEN DE L'ANGLAIS DANS LA SPHÈRE PERSONNELLE

« Bien en fait les plusieurs voyages que j'ai faits dans les cinq à dix dernières années m'a amené à connaître beaucoup plus de gens à l'étranger. Beaucoup d'amis, **plus d'amis anglophones ou hispanophones**. Donc, quand même des contacts avec eux via les médias je dirais plus Internet, courriel et tout ça. **Donc, je pratique plus l'anglais**. Je communique avec eux en anglais.

Mais tout ce qui est ami au Québec, c'est sûr que ça reste francophone. En termes de média écouté... j'écoute tout en **langue originale, tout le temps.** »

(Mathieu, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

« **Jamais** je vais me louer un film en anglais pour me dire « Ah! Je vais l'écouter. Je vais l'écouter avec les voix originales". Je trouve ça **trop demandant...** On dirait, faut que je sois trop concentré. Je perds la notion de... je vais me canter, je vais relaxer devant un film. **On dirait que ça me demande plus de concentration.** »

(Étienne, Collège John Abbott)

## **PARCOURS DE DÉTACHEMENT FACE À L'ANGLAIS**



# PARCOURS DE DÉPLACEMENT VERS L'ESPAGNOL

« En **espagnol**, j'ai tout le temps senti que c'était **naturel**, que ça m'est venu tellement facilement puis rapidement [...]. Mais ça [l'anglais] a **jamais été avec autant de fluidité** que ça l'est dans cette langue seconde là [en espagnol] que je suis en train de maîtriser assez parfaitement. Mais, je veux pas perdre mon anglais non plus. »

(Justine, campus St-Lawrence du Collège Champlain)

# QUELQUES RETOMBÉES

## Scientifiques

- Champ de recherche sur les parcours étudiants à l'enseignement supérieur
- Parcours étudiants à l'enseignement supérieur en anglais au Québec

## Sociales

- Débat sociopolitique
- Jeunes Québécois francophones et rapport au français et à l'anglais
- Conseillers d'orientation
  - Orientation scolaire
  - Orientation professionnelle



**PISTES DE  
RECHERCHE**

---

Enquête  
quantitative

---

Parcours étudiants  
dans d'autres  
contextes

# POUR ME JOINDRE

---

karine.vieux-fort@uquebec.ca

---

LinkedIn

---

Academia

---

ResearchGate

*MERCI!*